

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatică și Calculatoare
1.3 Departamentul	Automatică
1.4 Domeniul de studii	Ingineria Sistemelor
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Automatică și Informatică Aplicată
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	30.30

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba germană II - Redactarea documentelor tehnice				
2.2 Titular de curs	-				
2.3 Titularul/ Titularii activităților de seminar/laborator/proiect	Lect.dr. Mona Tripon – Mona.Tripon@lang.utcluj.ro				
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare (E-examen, C-colocviu, V-verificare)	C
2.7 Regimul disciplinei	DF – fundamentală, DD – în domeniu, DS – de specialitate, DC – complementară				DC
	DI – impusă, DO – opțională, DFac – facultativă				DI

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	Curs	-	Seminar	2	Laborator	-	Proiect	-
3.2 Număr de ore pe semestru	28	din care:	Curs	-	Seminar	28	Laborator	-	Proiect	-
3.3 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										8
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										10
(d) Tutoriat										
(e) Examinări										4
(f) Alte activități:										
3.4 Total ore studiu individual (suma (3.3(a))...3.3(f)))	22									
3.5 Total ore pe semestru (3.2+3.4)	50									
3.6 Numărul de credite	2									

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	Nivel de cunoaștere a limbii străine B1 (conform CEFR)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	-
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	Prezența la seminar este obligatorie

6. Competențele specifice acumulate

6.1 Competențe profesionale	-
6.2 Competențe transversale	CT3 Identificarea oportunităților de formare continuă și valorificarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare.

7. Obiectivele disciplinei

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea competențelor de comunicare orală în context profesional tehnic.
7.2 Obiectivele specifice	La sfârșitul semestrului, studentul va fi capabil să: - organizeze informația în vederea susținerii de prezentări - evalueze auditoriul și să își adapteze discursul necesităților de ordin informațional și lingvistic

	- pregătească și susțină o scurtă prezentare pe teme de interes profesional, din domeniul de specializare, sau legate de propriile interese - să folosească mijloace lingvistice și paralingvistice pentru diverse scopuri și necesități comunicative, în cadrul unui domeniu de interes sau a celui profesional
--	--

8. Conținuturi

8.2 Aplicații (seminar/laborator/proiect)*	Nr.ore	Metode de predare	Observații
1. Elemente discursive caracteristice limbajului științific. Descrierea/redarea elementelor vizuale și a informațiilor din tabele.	2	Predarea interactivă, lucrul in echipă/perechi, mini-proiecte individuale si de grup/pereche	Selectia exercitiilor și sarcinilor de lucru se face în funcție de nivelul de competență adecvat grupei, pentru fiecare tema
2. Expresii verbale si nominale tipice discursului științific.	2		
3. Analizarea textelor elaborate în diferite stiluri. Elemente de oralitate.	2		
4. Redarea informațiilor tehnice în mod schematic. Prezentarea ideilor de bază, explicarea termenilor tehnici/a definițiilor	2		
5. Formularea și ierarhizarea scopurilor comunicaționale	2		
6. Organizarea informației și structurarea ideilor. Susținerea informației și exemplificarea, informații suplimentare	2		
7. Particularități lingvistice în comunicarea cu conținut tehnic	2		
8. Structuri uzuale în comunicarea orală profesională	2		
9. Diferențierea tipurilor de prezentări, formatul și structura acestora	2		
10. Prezentarea, descrierea și interpretarea informațiilor cu ajutorul unui suport vizual.	2		
11. Reguli utile în conceperea unei prezentări	2		
12. Dezbateri și comunicarea armonioasă , exprimarea părerii.	2		
13. Prezentări I	2		
14. Prezentări II	2		
Bibliografie (bibliografia minimală pentru aplicații conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător)			
1. Arbeitskreis Schuhmann: Moderieren-Projektieren-Präsentieren: Methoden trainieren. Verlag Europa Lehrmittel, zweite Auflage, 2012. (Biblioteca UTCN, nr. inv- 541.521/2013)			
2. Fearn, A./Buhlmann R.: Technisches Deutsch für Ausbildung und Beruf. Lehr-und Arbeitsbuch. Verlag Europa-Lehrmittel, 2013. ISBN 978-3-8085-7309-9 (Biblioteca UTCN, nr. inv- 540.874/2013)			
3. Tripon, Mona: Faszination Technik. Sprachtrainer Deutsch für Studenten technischer Universitäten. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2012. ISBN 978-973-647908-3 (Biblioteca UTCN, nr. inv- 538.294/2012)			
4. Zimmermann, Günther: Texte schreiben-einfach, klar, verständlich. Berichte, Präsentationen, Referate, Anleitungen, Dokumentationen. Edition PraxisWissen, Verlag BusinessVillage, 2010.			
http://vk.com/doc277688559_437652398?hash=9d2c11103291d5f21f&dl=48ea83b690a251a1a			

*Se vor preciza, după caz: tematica seminariilor, lucrările de laborator, tematica și etapele proiectului.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine va permite o integrare mai flexibilă a absolvenților pe piața muncii, precum și accesul la dezvoltarea profesională personală. Introducerea în limbajul de specialitate va facilita capacitatea de documentare în meseria aleasă.
--

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	-	-	-
Seminar	Studentul poate susține testele doar dacă a fost prezent la ore în proporție de 80%	Prezentare orală Teme aplicative	70% 30%
Laborator	-	-	-
Proiect	-	-	-
Standard minim de performanță:			
Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.			

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
5.02.2025	Curs	-	-
	Aplicații	Lect.dr. Mona TRIPON	

Data avizării în Consiliul DLMC	Director Departament Conf. dr. Ruxanda LITERAT
Data aprobării în Consiliul Facultății de Automatică și Calculatoare	Decan Prof.dr.ing. Vlad Mujresan